

- 1 על ראשה וחזוי חזה חלם דניאל בבל מלך לבלאשצר חדה בשנת
 bshnth chde lblashtzr mlk bbl dnial chlm chze uchzui rashe ol
 in-year one to-Belshazzar king-of Babylon Daniel dream he-perceives and-visions-of head-of-him on
 אמר מלין ראש כתב חלמא באדין משכבה
 mshkbe badin chlima kthb rash mlin amr
 bed-of-him in-then the-dream he-writes summary-of matters saying
- 2 ארבע וארו ליליא עם בחזוי הוית חזה ואמר דניאל ענה
 one dnial uamr chze euith bchzui om lilia uaru arbo
 answering Daniel and-saying perceiving I-became in-vision-of-me with the-night and-behold ! four
 רבא לימא מגיחן שמיא רוחי
 ruchi shmia mgichn lima rba
 winds-of the-heavens ones-rushing-forth to-the-sea the-vast
- 3 דא מן דא שנין ימא מן סלקן רברבן חיון וארבע
 uarbo chiun rbrbn slqn mn ima shnin da mn da
 and-four animals immense ones-coming-up from the-sea ones-being-diverse this from this
- 4 די ער הוית חזה לה נשר די וגפיין כאריה קדמיתא
 qdmitha karie ugphin di nshr le chze euith od di
 the-eastern as-lioness and-wings that-of vulture to-her perceiving I-became till that
 חקימת כאנש רגלין ועל ארעא מן ונטילת גפיה מריטו
 mritu gphie untilth mn aroa uol rglin kansh eqimth
 they-are-scraped-off wings-of-her and-she-is-tilted-up from the-earth and-on feet as-mortal she-is-set-up
 ולבב יהיב אנש לה
 ulbb ansh ieib le
 and-heart-of mortal he-is-granted to-her
- 5 עלעיין ותלת חקמת חר ולשטר לדב דמיה תנינה אחרי חיוה וארו
 uaru chiue achri thnine dmie ldb ulshtr chd eqmth uthlth oloin
 and-behold ! animal another the-second like to-bear and-to-part one she-is-set-up and-three ribs
 שניא בשר אכלי קומי לה אמריין וכן שניה בין בפמה
 bphme bin shnie ukn amrin le qumi akli bshr shgia
 in-mouth-of-her between teeth-of-her and-thus ones-saying to-her arise ! eat ! flesh abundant
- 6 ארבע גפיין ולה כנמר אחרי וארו הוית חזה דנה באתר
 bathr dne chze euith uaru achri knmr ule gphin arbo
 in-place-of the-this perceiving I-became and-behold ! another as-leopard and-to-her wings four
 לה יהיב ושלטן לחיותא ראשין וארבעה גביה על עוף די
 di ouph ol gbie uarboe rashin lchiutha ushltn ieib le
 that-of flyer on arched-back-of-her and-four heads to-the-animal and-jurisdiction he-is-granted to-her
- 7 רביעיה חיוה וארו ליליא בחזוי הוית חזה דנה באתר
 bathr dne chze euith bchzui lilia uaru chiue rbioie
 in-place-of the-this perceiving I-became in-visions-of the-night and-behold ! animal fourth
 אכלה רברבן לה פרזל די ושנין יתירא ותקיפא ואימתני דחילה
 dchile uaimthni uthqipa ithira ushnin di phrzl le rbrbn akle
 being-terrifying and-awful and-mighty exuberantly and-teeth that-of iron to-her immense devouring
 חיותא כל מן משניה והיא רפסה ברגליה ושאר ומדקה
 umdqe ushara brglie rphse ueia mshnie mn kl chiutha
 and-pulverizing and-the-remainder in-feet-of-her stamping and-she being-diverse from all-of the-animals
 לה עשר וקרנין קדמיה די
 di qdmie uqrnin oshr le
 that east-of-her and-horns ten to-her
- 8 ביניהון סלקת זעירה אחרי קרן ואלו בקרניא הוית משתכל
 mshtkl euith bqrnia ualu qrn achri zoire slqth binieun
 contemplating I-became in-the-horns and-lo ! horn another bit she-comes-up among-them
 כעיני עינין ואלו קדמיה מן אתעקרו קדמיתא קרניא מן ותלת
 uthlth mn qrnia qdmitha athoqru mn qdmie ualu oinin koini
 and-three from the-horns the-eastern they-felled-to-stumps from before-her and-lo ! eyes as-eyes-of

¹ . In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, [and] told the sum of the matters.

² Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.

³ And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

⁴ The first [was] like a lion, and had eagle's wings: I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.

⁵ And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and [it had] three ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.

⁶ After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

⁷ After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feet of it: and it [was] diverse from all the beasts that [were] before it; and it had ten horns.

⁸ I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and, behold, in this horn [were] eyes like the eyes of man, and a mouth speaking

great things.

- אנשא בקרנא דא ופם דא ממלל רברבן
ansha bqrna da uphm mml l rbrbn
the-mortal in-the-horn this and-mouth declaring immense
- 9 חזה הוית עד די כרסון רמיו כרסון ועתיק יתב יומין לבושה
chze euith od di krsun rmiu uothi q iumin ithb lbushe
perceiving I-became till that thrones they-were-heaved and-Transferrer-of days he-sits clothing-of-him
- נור די שביבין כרסיה נקא כעמר ראשה ושער חור כתלג
kthlg chur ushor rashe komr nqa krsie shbibin di nur
as-snow pale and-hair-of head-of-him as-wool immaculate throne-of-him flaring that-of flame
- דלק נור גלגלוי
glgluei nur dlq
rollers-of-him flame flashing
- 10 נהר די נור נגד ונפק מן קדמוהי אלף אלפים ישמשונה
ner di nur ngd unphq mn qdmuei alph alphim ishmshune
streaming that-of flame front and-issuing from before-him thousand thousands they-are-irradiating-him
- ורבו רבון קדמוהי יקומון דינא יתב וספרין
urbu rbun qdmuei iqumun dina ithb usphrin
and-ten-thousand ten-thousands before-him they-are-rising the-adjudication he-sits and-scrolls
- פתיחו
phtichu
they-are-opened
- 11 חזה ממללה קרנא די רברבתא מליא קל מן באדין הוית חזה
chze euith badin mn ql mlia rbrbtha di qrna mmlle chze
perceiving I-became in-then from sound-of the-matters the-immense that the-horn declaring perceiving
- ויהיבת גשמה והובר חיותא קטילת די עד הוית
euith od di qtilth chiutha ueubd gshme uieibth
I-became till that she-is-despatched the-animal and-she-is-destroyed frame-of-her and-being-granted
- ליקדת אשא
liqdth asha
to-glowing the-fire
- 12 ושאר חיותא העדיו שלטנהון וארכה בחיין
ushar chiutha eodiu shltneun uarke bchiin
and-remainder-of the-animals they-caused-to-pass-away authority-of-them and-lengthening in-lives
- יהיבת זמן עד להון ויעדן
ieibth leun od zmn uodn
she-is-granted to-them till stated-time and-season
- 13 חזה הוית בחזוי ליליא וארו עמני ענני עם שמיא כבר אנש
chze euith bchzui lilia uaru om onni shmia kbr ansh
perceiving I-became in-visions-of the-night and-behold! with clouds-of the-heavens as-son-of mortal
- אתה הוה ועד עתיק ומטה יומיא וקדמוהי הקרבוהי
athe eue uod othiq iumia mte uqdmuei eqrbuei
arriving he-becomes and-unto Transferrer-of the-days he-reaches and-before-him they-bring-near-him
- 14 וליה עממיה וכל ומלכו ויקר שלטן יהיב וליה
ule ieib shlt n uiqr umlku ukl ommia amia
and-to-him he-is-granted jurisdiction and-esteem and-kingdom and-all the-peoples the-leagues
- לא די עלם שלטן שלטנה ויפלחון לה ולשניא
ula di olm shlt n shltne iphlchun le ulshnia
and-the-language-groups to-him they-shall-serve jurisdiction-of-him jurisdiction eonian that not
- יעדה ותלכותה די לא תתחבל לא
iode umlkuthe di la ththchbl
he-shall-pass-away and-kingdom-of-him that not he-shall-be-confined
- 15 אתכרית רוחי אנה דניאל בגוא נדנה וחזוי ראשי
athkrith ruch i ane dnial bgua ndne uchzui rashi
she-is-shuddering spirit-of-me I Daniel in-midst-of sheath and-visions-of head-of-me

⁹ . I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment [was] white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne [was like] the fiery flame, [and] his wheels [as] burning fire.

¹⁰ A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

¹¹ I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake: I beheld [even] till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

¹² As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.

¹³ I saw in the night visions, and, behold, [one] like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

¹⁴ And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion [is] an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom [that] which shall not be destroyed.

¹⁵ . I Daniel was grieved in my spirit in the midst of [my] body, and the visions of my head troubled me.

יבהלנני

ibelnni

they-are-flustering-me

16 דנה כל על מנה אבעא ויציבא קאמיא מן חד על קרבת
 dne kl ol mne aboa uitziba qamia mn chd ol qrbth
 I-draw-near on one from the-risers and-the-certainty I-am-petitioning from-him on all the-this

¹⁶ I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.

ואמר לי ופשר מליא יהודענני
 uamr li uphshr mlia ieudonni
 and-he-says to-me and-interpretation-of the-matters he-is-making-known-me

17 ארעא מן יקומון מלכין ארבעה ארבע אנין די רברבתא חיותא אלין
 aroa mn iqumun mlkin arboe arbo anin di rbrbtha chiutha alin
 these the-animals the-immense that them four four kingdoms they-shall-rise from the-earth

¹⁷ These great beasts, which are four, [are] four kings, [which] shall arise out of the earth.

18 עד מלכותא ויחסנון עליונין קדישי מלכותא ויקבלון
 od mlkutha uichsnun oliunin qdishy mlkutha uiqblun
 and-they-shall-receive the-kingdom holy-ones-of supremacies and-they-shall-safeguard the-kingdom unto

¹⁸ But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

עלמא עלם ועד עלמא
 olma uod olm olmia
 the-eon and-unto eon-of the-eons

19 כלהון מן שניה הות די רביעיתא חיותא על ליצבא צבית אדין
 kleun mn shnie euth di rbioitha chiutha ol litzba tzbith adin
 then I-wanted to-the-certainty on the-animal the-fourth that she-becomes diverse from all-of-them

¹⁹ Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth [were of] iron, and his nails [of] brass; [which] devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;

אכלה נחש די וטפריה פרזל די שניה יתירה דחילה
 akle nchsh di utphrie phrzl di shnie ithire dchile
 being-terrifying redundantly teeth-of-her that-of iron and-claws-of-her that-of copper devouring

מדקה ושארא ברגליה רפסה
 mdqe ushara brglie rphse
 pulverizing and-the-remainder in-feet-of-her stamping

20 מן ונפלו סלקת די ואחרי בראשה די עשר קרניא ועל
 mn unphlu di slqth di uachri brashe di oshr qrnia uol
 and-on the-horns ten that in-head-of-her and-another that she-comes-up and-they-fall from

²⁰ And of the ten horns that [were] in his head, and [of] the other which came up, and before whom three fell; even [of] that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look [was] more stout than his fellows.

רברבן ממלל ופם לה ועינין דכן וקרנא תלת קדמיה
 rbrbn mml l uphm le uoinin dkn uqrna thlth qdmie
 before-her three and-the-horn same and-eyes to-her and-mouth declaring immense-things

וחזרה מן רב חברתה
 uchzue rb mn chbrthe
 and-vision-of-her grand from partners-of-her

21 להון ויכלה קדישין עם קרב עבדה דכן וקרנא הוית חזה
 leun uikle qdishin om qrb obde dkn uqrna euith chze
 perceiving I-became and-the-horn same making attack with holy-ones and-prevailing to-them

²¹ I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

22 עליונין לקדישי יהב ודינא יומיא עתיק אתה די עד
 oliunin lqdishy ieb udina iumia othiq athe di od
 till that he-arrives Transferrer-of the-days and-the-adjudication he-grants to-holy-ones-of supremacies

²² Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

קדישין החסנו ומלכותא מטה וזמנא
 qdishin echsnu umlkutha mte uzrna
 and-the-stated-time he-reaches and-the-kingdom being-safeguarded-of holy-ones

23 די בארעא תהוא רביעיא מלכו רביעיתא חיותא אמר כן
 di baroa theua rbioia mlku rbioitha chiutha amr kn
 so he-says the-animal the-fourth kingdom the-fourth she-shall-become in-the-earth that

²³ Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

ארעא כל ותאכל מלכותא כל מן תשנא
 aroa kl uthakl mlkutha kl mn thshna
 she-shall-be-diverse from every-of the-kingdom and-she-shall-devour all-of the-earth

ותדושנה ותדקנה
 uthdushne uthdqne
 and-she-shall-thresh-her and-she-shall-pulverize-her

24	יקום	ואחרן	יקמון	מלכין	עשרה	מלכותה	מנה	עשר	וקרניא	
	iqum	uachrn	iqmun	mlkin	oshre	mlkuthe	mne	oshr	uqrnia	
	he-shall-rise	and-other	they-shall-rise	kings	ten	the-kingdom	from-her	ten	and-the-horns	
	יהשפל	מלכין	ותלתה	קדמיא	מן	ישנא	והוא	אחריהון		
	ieshphl	mlkin	uthlthe	qdmia	mn	ishna	ueua	achrieun		
	he-shall-abase	and-three	kings	the-eastern-ones	from	he-shall-be-diverse	and-he	after-them		
25	עליונין	ולקדישי	ימלל	עליא	לצד	ומלין				
	oliunin	ulqdishi	imll	olia	ltzd	umlin				
	supremacies	and-to-holy-ones-of	he-shall-declare	the-Supreme	to-set-aside	and-declarations				
	ויתיהבון	ודת	זמנין	להשנייה	ויסבר	יבלא				
	uithiebun	udth	zmnin	leshnie	uisbr	ibla				
	and-they-shall-be-granted	and-edict	stated-times	to-alter	and-he-is-meaning	he-shall-bring-decay				
	ערן	ופלג	וערנין	ערן	בידה					
	odn	uphlg	uodnin	odn	bide					
	season	and-distribution-of	and-two-seasons	unto	in-hand-of-him					
26	להשמדה	יהעודן	ושלטנה	יתב	ודינא					
	leshmde	ieodun	ushltne	ithb	udina					
	to-exterminate	they-shall-cause-to-pass-away	and-jurisdiction-of-him	he-sits	and-the-adjudication					
	סופא	עד	ולחוברה							
	supha	od	uleubde							
	the-terminus	till	and-to-destroy							
27	שמיא	כל	תחות	מלכות	די	ורבותא	ושלטנא	ומלכותה		
	shmia	kl	thchuth	mlkuth	di	urbutha	ushltna	umlkuthe		
	the-heavens	all-of	under	kingdom	that-of	and-the-majesty	and-the-jurisdiction	and-the-kingdom		
	וכל	עלם	מלכות	מלכותה	עליונין	קדישי	לעם	יהיבת		
	ukl	olm	mlkuth	mlkuthe	oliunin	qdishi	lom	ieibth		
	and-all	eonian	kingdom	kingdom-of-him	supremacies	holy-ones-of	to-people-of	she-is-granted		
	וישמעון	יפלאחון	לה	שלטניא						
	uishtmoun	iphlchun	le	shltnia						
	and-they-shall-listen	they-shall-serve	to-him	the-authorities						
28	רעיוני	שגיא	דניאל	אנה	מלתא	די	סופא	כה	עד	
	roiuni	shgia	dnial	ane	mltha	di	supha	ke	od	
	ruminations-of-me	greatly	Daniel	I	the-matter	that-of	the-termination	this	further	
	בלבי	ומלתא	עלי	ישתנון	וזיוי	יבהלני				
	blbi	umltha	oli	ishthnun	uziui	ibelnni				
	in-heart-of-me	and-the-matter	on-me	they-are-altering	and-aspects-of-me	they-are-flustering-me				
	נטרת									
	ntrth									
	I-leave-in-custody									

24 And the ten horns out of this kingdom [are] ten kings [that] shall arise: and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

25 And he shall speak [great] words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy [it] unto the end.

27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom [is] an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

28 Hitherto [is] the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.